

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

Déclaration de performance conformément au règlement (EU) 305/2011

Nr. / No. / N°: FF15 – 01 – 000001-CPR-2013/07/01

<p>1. Typ <i>Type</i> <i>Type</i></p>	<p>Bullerjan® Warmluftofen Free Flow FF15 Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2005-10 EN 13240:2008-6 Ber. 1 <i>Room heater burning solid fuel without water supply</i> EN 13240:2005-10 EN 13240:2008-6 Ber. 1 <i>Poêle à combustible solide sans eau chaude</i> EN 13240:2005-10 EN 13240:2008-6 Ber. 1</p>
<p>2. Serien-/ Fert.-Nr. <i>Serial-/production no.</i> <i>N° de série-/fabrication</i></p>	<p>FF15 – 01 – 000001 – 000951 Bezeichnung – Typ – fortlaufende 6-stellige Nummer <i>Specification – type – serial number 6 digits</i> <i>Identification – type – numéro de série à 6 chiffres</i></p>
<p>3. Verwendungszweck <i>Use of the construction product</i> <i>Utilisation</i></p>	<p>Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung <i>Room heater burning solid fuel without water supply</i> <i>Poêle à combustible solide sans eau chaude</i></p>
<p>4. Hersteller <i>Trade mark</i> <i>Fabricant</i></p>	<p>Bullerjan GmbH Neuwarmbüchener Str. 2 30916 Isernhagen / Germany Tel. +49(0)5136/9775 – 0 Fax. +49(0)5136/9775 – 10 info@bullerjan.com www.bullerjan.com</p>
<p>5. Bevollmächtigter <i>Authorised</i> <i>Représentative autorisé</i></p>	<p>Bullerjan GmbH Geschäftsleitung Julius Ratjen Neuwarmbüchener Str. 2 30916 Isernhagen / Germany Tel. +49(0)5136/9775 – 22 Fax. +49(0)5136/9775 – 12 j.ratjen@bullerjan.com</p>
<p>6. Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V <i>Systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V</i> <i>Systèmes d'application et de vérification de la constance des performances du produit de construction conformément à l'annexe V</i></p> <p style="text-align: center;">System 3 + 4</p>	
<p>7. Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung. <i>The notified laboratory performed ot the product type on the basis of tye testing under system 3.</i> <i>Le laboratoire notifié a confirmé l'évaluation initiale selon System 3.</i></p>	

Benannte Stelle <i>Notified body</i> <i>Bureau de vérification accrédité</i>	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH DVGW-Prüflaboratorium Energie Halsbrücker Straße 34 09599 Freiberg / Germany
Prüflabor Nr. / Notified body no. <i>N° du laboratoire accrédité</i>	1721
Prüfbericht Nr. / Test report no. <i>N° du rapport d'essai</i>	DBI F14/07/0280
Prüfberichtsdatum / Date of the test report <i>Date du rapport d'essai</i>	

8. Leistungserklärung / Declared performance / Déclaration de performance

Harmonisierte technische Spezifikationen <i>Harmonized technical specification</i> <i>Spécifications techniques harmonisées</i>	DIN EN 13240:2005-10 Din EN 13240:2008-6 Berichtigung 1
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics / Caractéristiques essentielles	Leistung <i>Performance / Performance</i>
Brandsicherheit / Fire safety / Sécurité incendie	
Brandverhalten / <i>Reaction to fire/ Réaction au feu</i>	A1
Abstand zu brennbaren Materialien (* Der angegebene Abstand zu Bauteilen aus brennbaren Baustoffen gilt nur für Bauteile mit einem Wärmedurchlasswiderstand $\leq 1,2 \text{ m}^2\text{K/W}$.) <i>Safety distance to combustible material</i> (*The specified distance from components combustible materials applies only for components with a thermal resistance $\leq 1.2 \text{ m}^2 \text{ K / W}$.) <i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i> (* Note distance aux composants de matériaux combustibles ne s'applique qu'aux appareils avec une résistance thermique $\leq 1,2 \text{ m}^2\text{K/W}$.)	Mindestabstand in mm <i>Minimum distances in mm</i> <i>La distance minimale en mm</i> Hinten / <i>Rear / Arrière</i> = 350 mm Seite / <i>Side / Côté</i> = 350 mm Vorne / <i>Front / Devant</i> = 600 mm Oben / <i>Top / Haut</i> = 500 mm Boden / <i>Floor / Bas</i> = 190 mm Boden mit Podest = 0 mm Floor with pedestal = 0 mm Bas avec socle = 0 mm
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff <i>Risk of burning fuel falling out</i> <i>Risque d'incendie dû à la chute de la combustion de carburant</i>	Erfüllt <i>Pass</i> <i>Satisfait</i>
Emission aus Verbrennungsprodukten <i>Emission of combustion products</i> <i>Emission des produits de combustion</i>	CO bei 13 % O ₂ = 738,0 mg/m ³
Oberflächentemperatur / <i>Surface temperature / Température de surface</i>	Erfüllt / <i>Pass</i> <i>Satisfait</i>
Elektrische Sicherheit / <i>Electrical safety/ Sécurité électrique</i>	Erfüllt / <i>Pass</i> <i>Satisfait</i>
Reinigbarkeit / <i>Cleanability / Nettoyabilité</i>	Erfüllt / <i>Pass / Satisfait</i>
Maximaler Wasser-Betriebsdruck <i>Max. water operating pressure</i> <i>Pression maximale de service de l'eau</i>	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i> <i>Température des gaz de combustion à la puissance thermique nominale</i>	T 393 °C

Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) <i>Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</i> <i>Résistance mécanique (pour supporter une cheminée)</i>	NPD
Wärmeleistung / Thermal output / Puissance de chauffage	
Nennwärmeleistung / Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	9,7 kW
Raumwärmeleistung / room heating output <i>Puissance thermique de l'espace</i>	9,7 kW
Wasserwärmeleistung / water heating output <i>Puissance thermique de l'eau</i>	- kW
Wirkungsgrad / Efficiency / Rendement énergétique	81,4 %
<p>9. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. <i>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.</i> <i>This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</i> <i>La performance du produit conformément aux paragraphes 1 et 2 correspond à la performance déclarée pour le numéro 8.</i> <i>Seul responsable de la création de cette déclaration de performance est le fabricant mentionné au point 4.</i></p>	

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / Signed on behalf of the manufacturer /
Signé au nom du fabricant

Julius Ratjen, Geschäftsleitung / CEO

Name und Funktion / Name and function / Nom et fonction

Bullerjan GmbH

Firma / Company / Entreprise



Isernhagen, 31.03.2015

Ort und Datum / Place and date of issue / Lieu et date

Unterschrift / Signature / Signature

Zusätzliche Angaben zur Feuerstätte / Additional information on the fireplace / Informations supplémentaires sur la cheminée	
Zugelassene Brennstoffe <i>Allowed combustion material / Combustibles approuvés</i>	Scheitholz <i>Wood logs</i> <i>Bûches de bois</i>
Emission der Verbrennungsprodukte (bezogen auf 13 % O ₂) <i>Emission of combustion products</i> <i>Emission des produits de combustion</i>	CO : 738,0 mg/m ³ PM / Staub : 37,7 mg/m ³ NO _x : 135,1 mg/m ³ (angegeb. als NO ₂) OGC: 61,9 mg/m ³ (gesamt C)
Wärmeleistungsbereich <i>Thermal output / Puissance calorifique nominale</i>	9,7 kW
Förderdruck / Delivery pressure / Tirage Zug des Schornsteins in kaltem Zustand / Draft of the chimney in cold condition / Tirage de la cheminée à l'état froid	Min. 3-5 Pascal (Pa) Max. 16 Pascal (Pa) im Heizbetrieb / In heating mode / en mode de chauffage
Abgasmassenstrom / Flow of exhaust gas mass <i>Débit massique des résidus de combustion solides</i>	6,63 g/s